

Igen tisztelt Hölgem, igen tisztelt Uram!

Ön megkapta a Statistik Austria német nyelvű kérdőívét. A levelet és az űrlapot lefordították magyar nyelvre.

Kérjük, visszaküldéskor az általunk küldött, német nyelvű válaszúrlapot használja. Nagyon köszönjük!

NÉV

Úr/Asszony részére

CÍM

Igen tisztelt Uram, igen tisztelt Asszonyom!

Az Osztrák Szövetségi Statisztikai Hivatal a 2011-es népszámlálás alkalmából ellenőrizte a nyilvántartási jegyzékeket. A Központi Személyiadat- és lakcímnyilvántartás szerint Ön 2011. október 31-én fő lakóhelyként az alábbi címet jeletette be:

CÍM → az eredeti levélben

Kérjük, nyilatkozzon arról, hogy 2011. október 31-én ténylegesen Ausztriában volt-e a fő lakóhelye (éltvitelének középpontja, lásd a túldalalon).

Kérjük, töltsse ki a mellékelt űrlapot, és küldje vissza nekünk a mellékelt válaszborítékban a lehető leggyorsabban, mindazonáltal legkésőbb **2012 október 19-ig**. E levél postaköltségét az Osztrák Szövetségi Statisztikai Hivatal viseli. Felhívjuk a figyelmét arra, hogy **Önt a jogszabályok értelmében tájékoztatási kötelezettség terheli.**

Esetleges kérdésekre az alábbi e-mail-címen: [registerzaehlung@statistik.gv.at.](mailto:registerzaehlung@statistik.gv.at), vagy telefonon, az ingyenes jegyzékszámllási telefonszámon (+43/800/799 711) kaphat választ.

A kinyomtatott bejelentési adatok esetleges javításaival kapcsolatosan kérjük, forduljon a bejelentőhivatalához.

A megértését kérjük azzal kapcsolatosan, hogy a válaszolni csak német nyelven tudunk. Az idegen nyelvű útmutatót e levél hátoldalán találja.

Az együttműködését előre is köszönjük.

Szívélyes üdvözzel:

Mag. Manuela Lenk

A jegyzékszámllási terület vezetője

Nyilvántartási, besorolási és módszertani részleg

Kérjük, fordítsa meg!

## **A 2011-es népszámlálással kapcsolatos információk**

Az Osztrák Szövetségi Statisztikai Hivatalt jogszabály kötelezi népszámlálások végrehajtására. Nemzetközi szinten az Európai Parlament és a Tanács 2008. július 9-i, 763/2008/EK számú, a nép- és lakásszámlálásról szóló rendelete, nemzeti szinten pedig a jegyzékszámlálási törvény (I. szövetségi törvénytár, 33/2006). A cél - többek között - az osztrák települések lakosai számának megállapítása. Ez minden település esetében igen fontos, mivel ettől függ a pénzügyi költségvetésből a településeknek utalt támogatás mértéke.

### **A fő lakóhely meghatározása (a bejelentési törvény 1. § 7. és 8. bek. szerint):**

*Egy személy fő lakóhelye az a lakóhely, amelyen azzal a bizonyítható, vagy a körülményekből kiderülő szándékkal letelepedett, hogy azt tegye meg életvitelének középpontjává; ha ez a tárgyi feltétel egy személy szakmai, gazdasági és társasági életvitelének összességét nézve több lakóhelynél is teljesül, akkor azt kell fő lakóhelyként megjelölnie, amelyen túlnyomórészt tartózkodik.*

*Egy személy életvitelének középpontjára nézve különösen az alábbi körülmények irányadóak: az ott-tartózkodás tartama, a munka- vagy képzési hely fekvése, a munka- vagy képzési helyhez vezető út kiindulópontja, a többi, főként a kiskorú családtagok lakóhelye és az a hely, amelyen keresőtevékenységét folytatja, képzésen vesz részt, vagy iskolába, vagy óvodába jár, köz- vagy privát testületekben funkciót tölt be*

Felhívjuk a figyelmét arra, hogy a jegyzékszámlálási törvény (I. szövetségi törvénytár, 33/2006) 5. § 5. bek. értelmében Ön köteles az információszolgáltatásra. A szövetségi statisztikai törvény (I. szövetségi törvénytár, 163/1999) 66. § értelmében az információszolgáltatás megtagadása és a valóságnak nem megfelelő információszolgáltatás közigazgatási kihágásként büntetendőnek minősül.

**Az idegen nyelvű információk az alábbi honlapon találhatóak:**

[www.statistik.at/wsa](http://www.statistik.at/wsa)

Sorszám

NÉV  
Úr/Asszony

LAKCÍM  
SZÜLETÉSI IDŐ

A  
Bundesanstalt Statistik Österreich (Osztrák Szövetségi Statisztikai Hivatal) részére  
Nyilvántartási, besorolási és módszertani részleg,  
Jegyzékszámllálási terület  
Guglgasse 13  
1110 Wien

A Központi Személyiadat- és lakcímnnyilvántartás bejegyzése szerint Ön **2011. 10. 31-én** fő lakóhelyként az alábbi címen jelentkezett be:

CÍM → *az eredeti levélben*

2011. 10. 31-én Ausztriában volt az Ön fő lakóhelye?

Kérjük, a megfelelő választ jelölje x-szel!

**IGEN, 2011. 10. 31-én Ausztriában** volt a fő lakóhelyem

**NEM, 2011. 10. 31-én külföldön** volt a fő lakóhelyem.

Kérjük, vegye figyelembe azt a meghatározást, amely fő lakóhelyként életvitelének középpontját határozza meg (lásd a népszámlálással kapcsolatos információkat is a kísérőlevél hátoldalán)!  
Tájékoztatóképpen: Ha továbbra is rendelkezik ausztriai tartózkodási hellyel, akkor rövidebb, vagy hosszabb külföldi tartózkodása (pl. szakmai jellegű, vagy képzéssel kapcsolatos, külföldi tartózkodás, külföldi üdülés) esetén is megmarad ausztriai fő lakóhelye.

---

Dátum

Aláírás

KÉRJÜK, HALADÉKTALANUL KÜLDJE VISSZA!  
NAGYON KÖSZÖNJÜK A SEGÍTSÉGÉT!